



Portogruaro

Ciudad del río Lemene





Portogruaro, ciudad del río Lemene

Portogruaro, capital de la región Véneto Oriental, cuenta con más de 25.000 habitantes. Se extiende a lo largo del río Lemene, aproximadamente a mitad del trayecto entre Venecia y Trieste, a poco más de 20 km de distancia de Pordenone y 50 de Udine, es un nudo estratégico de la comunicación, tanto viaria como ferroviaria.

Ciudad de origen medieval, es la cabecera de un vasto distrito (aproximadamente 100.000 habitantes) con vocación prevalentemente agrícola, comercial y turística. Aquí se encuentran en efecto dos entre las más bellas playas del Adriático, Caorle y Bibione, que durante la temporada de verano cuentan con millones de presencias.

El Véneto Oriental, donde extensiones inmensas de maíz se alternan a ordenadas hileras de viñedos que producen vinos típicos de gran calidad, ha sabido conservar sitios de elevado interés naturalista junto con preciados testimonios artísticos. En efecto, no es la única ciudad de Portogruaro que testifica el interés por el bello de los siglos pasados, sino todo el territorio. De los restos romanos y paleocristianos de la cercana Concordia a las abadías benedictinas de Summaga y Sesto al Reghena, de las pequeñas iglesias con frescos de los aldeas cercanas a los espléndidos edificios renacentistas de Portogruaro, todo habla de una civilización de vivencias que aún se respira y se actualiza.



No existe el acta de fundación de la ciudad, aunque el primer documento conocido se remonta al 10 de enero de 1140, cuando el obispo de Concordia, Gervino, estipuló un contrato con algunos mercantes, concediéndoles un terreno para construir un puerto y construir casas y depósitos.

Hasta 1420 Portogruaro, dotada de una autonomía propia político-administrativa (Consejo, podestá, estatutos) hizo parte del patriarcado de Aquileia. Desde el 1420, entrando en la órbita de la República de Venecia, Portogruaro vivió su momento de mayor esplendor. La ciudad se amplia y se embellece. Se reestructuran las puertas de acceso medievales, se con-

struyen puentes de piedra, la burguesía mercantil ostenta su bienestar levantando magníficos edificios en estilo góticorenacentista, a menudo con frescos con sujetos mitológicos.

Durante la caída de Venecia en 1797, y durante la sucesiva caída de la estrella napoleónica, la ciudad quedó sujeta a Austria hasta 1866, cuando entró a hacer parte del Reino de Italia.

Hoy la ciudad, manteniendo creencia a su ilustre pasado, es un plantel escolar de gran magnitud y está tratando de valorizar los que son sus puntos de fuerza: la cultura, la posición estratégica de puerta hacia Europa centro oriental, la vocación comercial.



Vista aérea del centro histórico.

1 Plaza de la República

La plaza está cerrada al oeste del Municipio, el edificio más representativo de la arquitectura civil de la ciudad. En estilo gótico, en ladrillos vistos, se ha construido en dos fases: el cuerpo central en el siglo XIII, las dos alas laterales al inicio del siglo XVI. el prospecto está distinguido por tres puertas en la planta baja y seis ventanas monóforas en el piso noble, al cual se accede por medio de una escalera con baranda en piedra de Istria.

La parte superior está pulida por almenas con forma de cola de golondrina, y una pequeña espadaña. En el centro de la plaza el Monumento a los Caídos de la Primera Guerra Mundial, obra de Gaetano Orsolini, en mármol botticino de Brescia, inaugurado en 1928 por el



príncipe heredero Umberto de Savoya.

2 Pozuelo de las grullas

Es uno de los símbolos de la ciudad, esculpido por Giovanni Antonio Pilacorte, Lapicida Lombardo, en 1494. Las grullas de bronce son obra del escultor local Valentino Turchetto, que las realizó en 1928, para sustituir las que habían expropiado los austro-húngaros en 1918.



Pescheria, celebraciones del 15 de agosto.

3 Oratorio de la Pescheria

El pequeño oratorio de madera, dedicado a la Virgen, se remonta a la primera mitad del siglo XVII, cuando empezó a difundirse la devoción por la imagen de la Virgen del Carmen que se encuentra en su interior. El 15 agosto se celebra la Misa a la mañana y a la noche se celebra una fiesta muy participada por los habitantes de Portogruaro, con la llegada de barcos de la cercana Concordia.



4 Los Molinos

Nos encontramos en uno de los rincones más sugestivos de la ciudad. Los dos molinos se remontan al siglo XIII, se construyeron por los obispados de Concordia y pertenecieron a los mismos hasta 1867. Tras varios pasajes los compró el Ayuntamiento en





Via Martiri della Libertà,
Palazzo de Götzen.



Via Cavour, pórticos.

1970 que los destinó a Galería Municipal de Arte contemporáneo. Al norte de los molinos el puente de San Andrés de siglo XVI, sobre cuya torre muelle el FAI (Fondo Ambiente Italiano) ha vuelto a colocar en 2010 un león de San Marcos para sustituir el que habían destruido los franceses en 1797.

5 Campanario

El campanario o torre cívica remonta a los siglos XII-XIII.



con una altura de 59 m, pendiente hacia noreste de más de 1 m, con una inclinación de algunos mm por año, probablemente a causa de un fallo de cimentación. Monitorizado desde 2001 por la Universidad de Trento, se ha predisputado un proyecto para su puesta en seguridad.

6 Catedral de San Andrés

Edificio en estilo neoclásico, iniciado en 1793 y consagrado el 4 de agosto de 1833, se levanta en lugar de una precedente iglesia, probablemente del siglo XII, con orientación inversa, con la fachada hacia occidente. La iglesia presenta tres naves, con ábside semicircular y conserva en su interior varias pinturas de escuela veneta, del siglo XVI al siglo XVIII. Merece la pena destacar la



Catedral de San Andrés, Giovanni Martini.
Presentación de Jesús al Templo.

Via Martiri della Libertà.
Palazzetto Moro.

Presentación de Jesús en el Templo de Giovanni Martini (1512 -13) en el ábside, las placas con las Historias de San Andrés de Pomponio Amalteo (1546 - 47) en los coros del presbiterio, la Crucifixión de Palma el Joven (finales del siglo XVI) en la puerta lateral derecha.

7 Via Martiri della Libertà

En el trecho de Via Martiri desde la catedral hasta la puerta de San Gottardo se pueden admirar destacados ejemplos de la arquitectura góticorenacentista de Portogruaro: Palazzo Muschietti (n. 39), (Palazzetto Moro n. 35), Palazzetto Fratto (n. 42), Palazzo Longo (n. 36), casa Muschietti (n. 30), con columnas clásicas, capiteles paleocristianos (siglo VI) y ríco arquitrabe de madera, Palazzo De Goetzen (n. 23),



Palazzo Dal Moro (n. 1), enriquecido por cuarterones y bajorrelieves también de época romana. En la esquina de via S. Pellico se encuentra la sede de la Fundación Musical Santa Cecilia (contigua al Teatro comunale "L. Russo"), heredero del Istituto Filarmonico nacido en 1835 y que entre agosto y setiem-



Puerta San Gottardo.

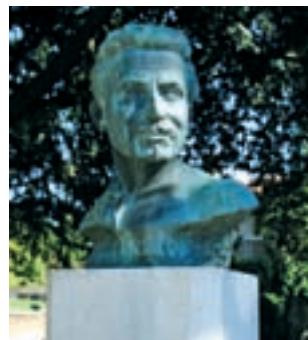


Puerta Santa Inés.

bre organiza el Festival Internazionale di musica, que en 2019 ha llegado a su 37^a edición.

8 Puerta San Gottardo

Una de las tres puertas preexistentes testifica la ciudad medieval circundada por murallas. Se remonta al siglo XII, reestructurada a mediados del siglo XVI. Más allá de la puerta el puente de 1523, con los escudos de la ciudad.



9 Jardines de la Abadía

Realizados en 1928-31, dedicados a Ippolito Nievo, cuyo busto es obra de Valentino Turchetto. En correspondencia con la puerta de San Gottardo se alzaba la puerta de San Nicolás, demolida en 1887.

10 Villa del Ayuntamiento

Circundada por un vasto parque, la villa remonta a mediados del siglo XVI, obra de Guglielmo da Alzano llamado Bergamasco. Comprada por el Ayuntamiento en 1973, aloja oficinas del Ayuntamiento y el riquísimo Museo paleontológico "M. Gortani". Al lado de la Villa se encuentra el Oratorio de San Ignacio, construido en 1682 por Giulio Tasca.

11 Palazzo Marzotto

Único edificio de la ciudad que conserva toda la fachada



Puente San Gottardo, escudo de la ciudad de 1523.

Puerta San Juan.

pintada al fresco (de escuela véneta del siglo XVI con escenas mitológicas). Restaurado en 2012.

12 Museo Nacional de Concordia

Primero en la región Véneto y uno de los más antiguos de Italia, construido por iniciativa de Dario Bertolini e inaugurado en 1888. Planta basilical de tres naves, recopila importantes testimonios

de época romana y paleocristiana, provenientes sobre todo de la cercana Concordia. Notable colección epigráfica y estatuaria. Valiosas colecciones de monedas, pequeños bronces y cristales.

13 Palazzo Altan Venanzio

Preciado edificio del siglo XV sobre preexistente del siglo XIV, pintado al fresco en el siglo XVII por Giulio Quaglio (restan vestigios). Desde





Festival Internazionale di Musica



Colegio Marconi, patio interno.

1877 sede de oficinas públicas y, desde 2015, del Centro Cultural de la ciudad - Biblioteca Cívica Nicolò Bettoni. En la fachada dos lápidas recuerdan a Luigi Russolo (1885 – 1947), y Girolamo Venanzio (1791 – 1872). En la planta baja se encuentra Casa Russolo, exposición permanente de obras del pintor futurista Luigi Russolo, allí nacido.

14 Iglesia de los Santos Luis y Cristóbal

La iglesia más antigua de la ciudad, probablemente ante-



cedente al año Mil. Fachada reestructurada en el siglo XVIII. En su interior fresco de Pomponio Amalteo (1532) Virgen con Niño entre los Santos Cristóbal y Santiago.

15 Colegio Marconi

Construido a inicios del siglo XVIII como seminario de la diócesis de Concordia sobre antecedente convento y hospital de los Camilos. Importante columna dórica.

16 Via Cavour

Calle tranquila y señorial, con una sucesión de edificios góticorenacentistas. Dignos de nota: Palazzo Impallomeni (n. 3), Palazzo Dal Moro (n. 7), Casa Nadali (n. 6) con frescos en el soportal, Palazzo Scarpa Bonazza (n. 10 - 12), Palazzo antecendentemente llamado Travaglini Marostica (n. 16)



Palazzo antecedentemente llamado Travaglini-Marostica.

Palazzo Marzotto, frescos de la fachada, detalle.

en la esquina con calle Bovoloni, en el fondo de la cual un puente peatonal sobre el Lemene permite alcanzar el centro de la ciudad, Casa Perrero (n. 15), Palazzo Rubbabazzer (n. 23).

17 Puerta Santa Inés

Del inicio del siglo XIII, reestructurada en el siglo XVI. Comprada por el Ayuntamiento en 1987, es sede, junto con el contiguo edificio, del Museo de la Ciudad.

18 Puerta San Juan

Del siglo XII, reestructurada en el siglo XVI como las otras dos, en la época del periodo de oro. Era la entrada principal de la ciudad para hombres y mercancías provenientes del cercano Fondaco delle Mercanzie. En el lado sur rastros de un león de San Marcos cincelado en 1797.

19 Iglesia de San Juan

Se remonta al 1338. Fue anexada a un convento, dirigido antes por los Dominicos y luego por los Servitas. El interior, de una nave única, está decorado en toda la parte superior por los frescos del siglo XVI, rediseñados e integrados en el siglo XX. Digno de nota el retablo del altar mayor de Leandro da Ponte (1557 – 1622) y una Virgen con Niño (aproximadamente 1430) en piedra de Istria, de ignoto escultor veneto, venerada como "Virgen de la leche". En la homónima aldea se celebra, a inicios de octubre, la Virgen del Rosario.

20 Iglesia de Santa Inés

Se remonta a los siglos XIII–XIV. Conserva algunas telas de escuela veneta, 15 losas (2 en la iglesia, 13 hacia la sacristía), y la obra más inte-



Iglesia de Santa Inés, Llanto sobre el Cristo muerto.

resante, un Llanto sobre Cristo muerto, terracota policromada de escultor anónimo de área paduana (finales del siglo XV – inicio siglo XVI).

El turista curioso y el sedentario que no es perezoso, pueden en pocos minutos, regalarse la oportunidad de enhebrar otras perlas preciosas en ese espléndido collar que es Portogruaro.

21 La primera es la Abadía de Summaga. Fundada por los obispos de Concordia, probablemente en los siglos X XI, gozó del apoyo de los mismos que concedieron derechos y privilegios. La abadía fue dirigida por un abad titular y residencial hasta 1431, cuando se le dio en encomienda al cardenal de Portogruaro Antonio Panciera. El más ilustre abad co-

mendatario fue el veneciano Carlo Rezzonico, que en 1758 se volvió Papa con el nombre de Clemente XIII. Fue justamente Rezzonico que en 1740 modificó profundamente la iglesia, con la nueva fachada en estilo neoclásico y con la demolición de algunos pilares. Importantes obras de restauración interesaron el complejo ya en los años 1927 y 1928, con el descubrimiento de los frescos del ábside central. En el periodo 1960-1970 se llevaron nuevamente a la luz los frescos del siglo XV-XVI, se reconstruyeron los pilares, los arcos demolidos, se volvieron a abrir las antiguas pequeñas ventanas, etc. Importantes obras se realizaron entre 1983 y 1993, restituyendo los frescos del ábside central al originario cromatismo. La capilla me-



Summaga, iglesia abacial.

dieval, englobada en la iglesia en el siglo XII con la construcción del campanario, presenta en el centro un lienzo con representaciones monocromáticas, probablemente procedentes de bestiarios medievales que se consideran una de las expresiones más completas y significativas de la pintura mural románica. La decoración del ábside central se atribuye al inicio del siglo XIII. El ábside está dividida en tres sectores. En la semi-

cúpula la Virgen con Niño dentro de la almendra sostenida por cuatro ángeles; en los lados las representaciones simbólicas de los cuatro evangelistas. En la franja media Cristo y los doce Apóstoles, representados frontalmente dentro de intercolumnias falsas. En la vista inferior la representación de la parábola evangélica de las vírgenes sabias y de las vírgenes necias. Otros frescos (pilares) remontan al siglo XIV, mientras a los siglos XV y XVI se





Concordia Sagittaria, catedral.

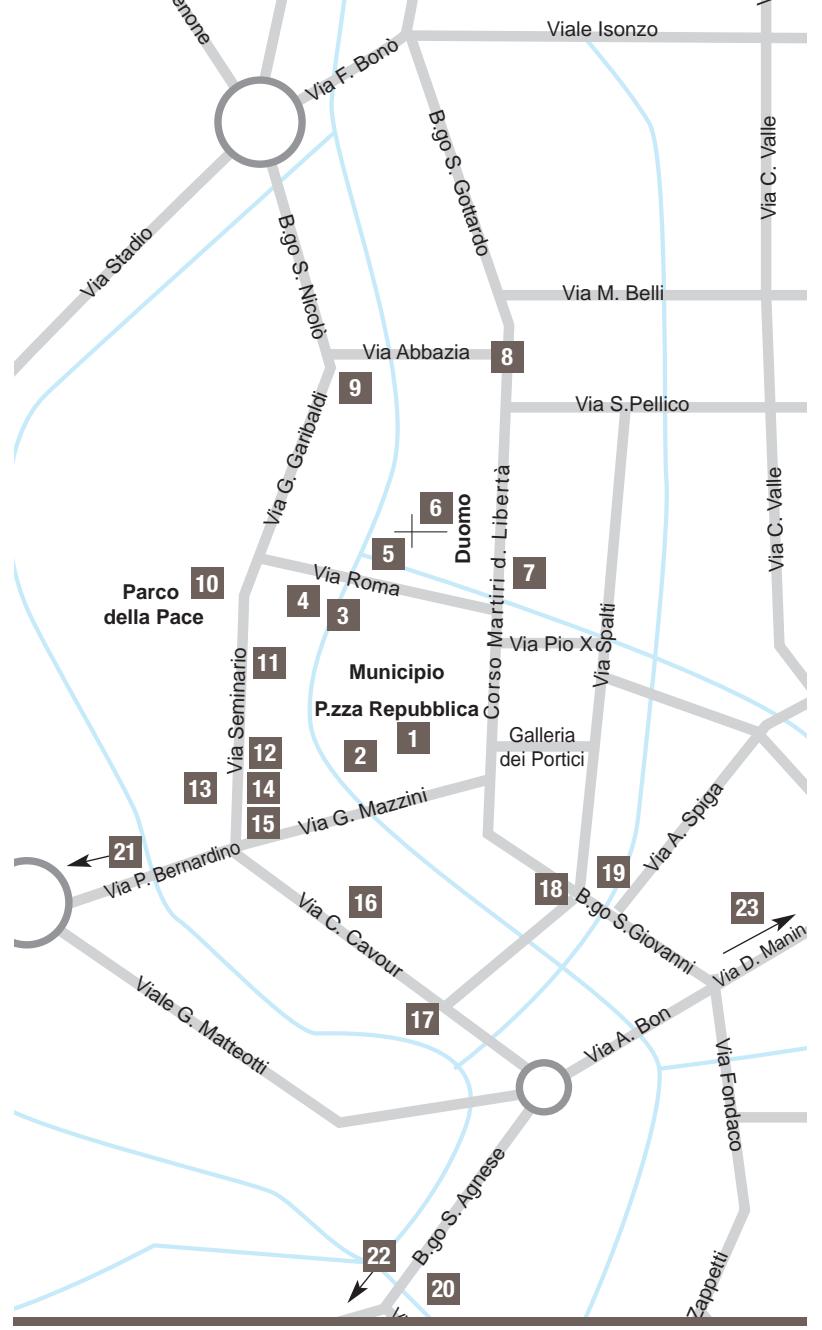
Concordia Sagittaria, trichora martyrum.

refieren los frescos de la pared izquierda con algunos santos (Isidoro, Florián, Lucía, Benedicto, Urbano). Una restauración muy reciente (2011) ha valorizado la pequeña ábside de la izquierda dedicada a San Juan del siglo XIII.

22 La segunda es **Concordia Sagittaria**, ligada a Portogruaro además que por la viabilidad ordinaria incluso por una pista ciclable a lo largo del río Lemene. Antigua Iulia Concordia, fundada probablemente en el 42 a.C., aunque en su territorio se han hallado asentamientos que remontan al neolítico (6º milenio a. C.). Situada en el cruce entre las vías consulares Postumia y Annia, la ciudad se desarrolló y se volvió también centro de difusión del cristianismo, con la consa-

gración de la Basilica Apostolorum en 389 de parte del obispo de Aquileia Cromazio. Merecen una visita la catedral (siglo X, remodelada en el siglo XVI), las excavaciones al lado y bajo la catedral, el magnífico Battisterio románico, de planta centralizada con tres ábsides, pintado al fresco internamente con escenas de la Biblia y de los Santos, querido por el obispo Regimberto a finales del siglo XI.

23 Quienes deseen seguir, al menos en parte, las pistas de Carlino en el tercer capítulo de *Las confesiones de un Italiano*, pueden dirigirse al SPACE Mazzini di Lugagnana (Via Fausta n.º 85), exposición de obras de arte pertenecientes al ayuntamiento y a la asociación Pro Loco de Portogruaro



Publicación a cargo de la Administración Municipal de Portogruaro.

Textos de Roberto Sandron

Traducciones a cargo de Studio Blitz Sas/Pistoya

Fotos: Archivo fotográfico SBSAE prov. VE, BL, PD, TV – Pro Loco Portogruaro – Federico Favruzzo

Realizado gráficamente por: Compset/Portogruaro.

Imprenta: Tipografía Sagittaria/Concordia Sagittaria

Impresión 2012 - Reimpresión actualizada 2019

Sitio internet - www.comune.portogruaro ve.it